

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433



SUNDAY, OCTOBER 20, 2024



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Mass at 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:30 AM / 8:00 AM-SATURDAY

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.
Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.

**GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE
DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE**

October 20, 2024
29th Sunday in Ordinary Time

From a young age, I loved winning at sports. I confess that winning was a bit of an addiction. It was probably coming from a deep desire for attention and affirmation from others. Nevertheless, it was a driving motivation for me. Baseball, soccer, track, table tennis, and whatever else I could find was a chance to win. Competition was my obsession.

Another John, and his brother James, demonstrate a kind of wildly competitive obsession when they dare to say to Jesus: "Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory" (Mark 10:37). Their audacity arouses an indigent reaction from the other apostles, who are clearly raw that these two are out to win the highest spots.

How does Jesus respond to us in our desires for greatness? The same way he does to James and John. He does not criticize them for their desire for glory. But he does highlight their ignorance ("you do not know what you are asking."). Then he invites them to be champions of true greatness: by drinking not the cup of worldly victory, but his cup of self-giving suffering love, to be the "slave of all." The true winners are slaves of love. This week, dare to tell Jesus what your ambitions truly are. Hear him call you to an even greater victory.

BOOK SALE!!

On October 26 & 27, 2024, the Newington Public Library will be holding a book sale. There will be a large selection of Polish books.

INFORMATION

All Souls Day-Cemetery Mass

The Mass at the New Britain cemetery will be held on Sunday, November 3rd at 2:00 p.m. In case of rain, Mass will be celebrated at Sacred Heart Church.

Dzień Zaduszny. Msza na cmentarzu w New Britain będzie w niedzielę 3-go listopada o godz. 2:00 -ej po południu. W przypadku deszczu, Msza Św. będzie w kościele Najświętszego Serca

**WSPOMNIENIE ŚW. JANA PAWŁA II,
PAPIEŻA -22 Października**

22 października w Kościele katolickim obchodzone jest liturgiczne wspomnienie św. Jana Pawła II. Tego dnia przypada rocznica inauguracji pontyfikatu papieża Polaka. 22 października 1978 roku odbyła się inauguracja pontyfikatu Jana Pawła II, który sześć dni wcześniej został wybrany na papieża. Pontyfikat papieża Jana Pawła II trwał ponad 26 lat. W trakcie jego trwania papież mianował 232 kardynałów, ogłosił 1318 błogosławionych i 478 świętych. Napisał 14 encyklik, 14 adhortacji, 11 konstytucji oraz 43 listy apostolskie. Jan Paweł II był pierwszym papieżem spoza Włoch od czasu holenderskiego papieża Hadriana VI (1522-1523), a także drugim najdłużej urzędującym papieżem we współczesnej historii po papieżu Piusie IX (1846-1878). W trakcie pontyfikatu papież Polak odwiedził 129 krajów, w tym Litwę w 1993 roku. 3 maja 1981, podczas audiencji generalnej na placu św. Piotra w Rzymie Jan Paweł II został postrzelony przez tureckiego zamachowca Mehmeta Ali Agcę w brzuch oraz rękę. Ocalenie od śmierci zawdzięczał Matce Bożej Fatimskiej, której rocznicę objawień obchodzono w dniu zamachu na jego życie. Jan Paweł II odszedł do Pana 2 kwietnia 2005 roku o godz. 21.37. 1 maja 2011 roku papież Benedykt XVI ogłosił Jana Pawła II błogosławionym. Kanonizacji papieża Polaka dokonał papież Franciszek 27 kwietnia 2014 roku. W tym roku przypada 101. r



WYPRZEDAŻ KSIĄZEK

Biblioteka Publiczna w Newington zaprasza na wyprzedaż książek w dniach 26 i 27 października 2024. Wiele książek w języku polskim.

OCTOBER 20, 2024

SUNDAY, OCTOBER 20, 2024
TWENTY-NINTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

*From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. –
coffee and pastry in the lower church hall.*
3:00 p.m.—Divine Mercy Devotion

MONDAY, OCTOBER 21, 2024
7:00 p.m.—Rosary Devotion in Polish

WEDNESDAY, OCTOBER 23, 2024
7:00 p.m.—Rosary Devotion in Polish

FRIDAY, OCTOBER 25, 2024
7:00 p.m.—Rosary Devotion in Polish

SATURDAY, OCTOBER 26, 2024
3:00—3:45 p.m.—Confession
4:00 p.m.— Sunday Vigil Mass

SUNDAY, OCTOBER 27, 2024
THIRTY SUNDAY IN ORDINARY TIME

**LADIES GUILD MEETING – SUNDAY,
OCTOBER 20, 2024**

The Ladies Guild will hold a General Meeting on Sunday, October 20 in the lower church hall following the 10:00 a.m. Mass. Agenda will include information about plans for the November Polish Holiday Fair.

**LADIES GUILD PIEROGI MAKING THANK
YOU**

The Ladies Guild held a pierogi-making session on October 11 and 12 to prepare for the upcoming Polish Holiday Fair on November 16 and 17. We had a great turnout of volunteers and thank the following participants for coming out to help in this effort: Regina Albera, Halina Bialkowski, Henry Bieniek, Sophie Bieniek, Janina Chlus, Stasia Hodył, Dr. Anna Jaroszynska-Kirchmann, Jen Jaronczyk, Jadwiga Kordowska, Janina Karnas, Carol Oleasz-Grondin, Helen Olejarz, Fran Pudlo, Gini Pudlo, Czesia Szatkowski, Joe Trojanowski, Krystyna Wisło, and Maria Wlaz.

**AN INVITATION TO CRAFTERS AND
VENDORS – POLISH HOLIDAY FAIR**

The Polish Cultural Club is looking for crafters and vendors interested in purchasing a table at the Polish Holiday Fair to be held on Saturday, November 16. Cost of the table is \$25.00. Please contact Gini Pudlo at 860-930-2547 if interested.

20 PAŹDZIERNIKA 2024

NIEDZIELA – 20 PAŹDZIERNIKA 2024
**DWUDZIESTA DZIEWIĄTA NIEDZIELA
ZWYKŁA**

*Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej sali
kościola.*
3:00 p.m.— Nabożeństwo do Miłosierdzia Bożego

PONIEDZIAŁEK– 21 PAŹDZIERNIKA 2024
7:00 p.m.—Nabożeństwo Różańcowe

ŚRODA– 23 PAŹDZIERNIKA 2024
7:00 p.m.—Nabożeństwo Różańcowe

PIĄTEK– 25 PAŹDZIERNIKA 2024
7:00 p.m.— Nabożeństwo Różańcowe

SOBOTA– 26 PAŹDZIERNIKA 2024
3:00—3:45 p.m.—Spowiedź
4:00 p.m.— Msza Wigilijna

NIEDZIELA – 27 PAŹDZIERNIKA 2024
TRZYDZIESTA NIEDZIELA ZWYKŁA

**LADIES GUILD ZEBRANIE– NIEDZIELA 20
PAŹDZIERNIKA**

Ladies Guild zaprasza swoich członków na Walne Zebranie do dolnej Sali kościoła w niedzielę 20 października po mszy św. o godz. 10. Tematem zabranie będzie plan dotyczący Listopadowego Jarmarku.

**PODZIĘKOWANIE ZA POMOC W ROBIENIU
PIEROGÓW**

W dniach 11—12 października Ladies Guild zorganizowało sesję robienie pierogów na Listopadowy Jarmark, który odbędzie się 16 i 17 listopada. Odnotowaliśmy dużą frekwencję ochotników i dziękujemy następującym uczestnikom za pomoc w tym przedsięwzięciu: Regina Albera, Halina Bialkowski, Henry Bieniek, Sophie Bieniek, Janina Chlus, Stasia Hodył, Dr. Anna Jaroszynska-Kirchmann, Jen Jaronczyk, Jadwiga Kordowska, Janina Karnas, Carol Oleasz-Grondin, Helen Olejarz, Fran Pudlo, Gini Pudlo, Czesia Szatkowski, Joe Trojanowski, Krystyna Wisło, and Maria Wlaz.

**ZAPROSZENIE DLA RZEMIEŚLNIKÓW I
SPRZEDAWCÓW– POLSKI JARMARK
ŚWIĄTECZNY**

Polski Klub Kulturalny z Hartford poszukuje rzemieślników i sprzedawców zainteresowanych zakupem stołu/ miejsca podczas Polskiego Jarmarku Świątecznego, który odbędzie się w sobotę 16 listopada. Cena wynajmu stołu wynosi \$25.00. Osoby zainteresowane proszone są o kontakt z Gini Pudlo 860-930-2547.

OCTOBER 20, 2024

Saturday, October 19 Sobota 19 Października
St. John de Brebeuf, St. Isaac Jogues Priests and
Companions, Martyrs/ S. Jana de Brebeuf, S. Izaaka
Jogues, księży i towarzyszy
8:00 a.m.+ Jakub i +Maria Palach— *córka*
4:00 p.m.+ Alice & + Marcin Dalenta— *Gangloff family*

SUNDAY MASS. October 20 Niedziela 20 Paździer.

8:30 a.m.+ Stanisław i +Maria Brodowicz, + Eva
Brodowicz— *Wickwire— family*
10:00 a.m.+ Jan Nadzieja— *family.*
11:30 a.m.+ Zygmunt, +Julian, +Marianna Urbanski—
M. E. Urbanski

Monday, October 21 Poniedziałek 21 Października

7:30 a.m.+ Irene & +Stanley Skonieczni—
W. Popławska

Tuesday, October 22 Wtorek 22 Października

St. John Paul II, Pope/ S. Jana Pawła II, Papieża
7:30 a.m.+ Jan Zarwanski— *żona, dzieci*

Wednesday, October 23 Środa 23 Października

St. John of Capistrano, Priest/
S. Jana z Capistrani, księdza
7:30 a.m.— God's blessing and health for Henryk on his
birthday— *daughter with family*

Thursday, October 24 Czwartek 24 Października

St. Anthony, Mary Claret, Bishop
S. Antoniego Marii Klareta, biskupa
7:30 a.m.+ Weronika, +Teodor, +Mirosława Dabrowski
— *rodzina Dąbrowski*

Friday, October 25 Piątek 25 Października

7:30 a.m.+ Anna Oleasz— *W. Kennedy*

Saturday, October 26 Sobota 26 Października

8:00 a.m.+ Andrzej i +Rozalia Mulawa, + Piotr
Szmolda— *rodzina*
4:00 p.m. + Jan Borkowski— *rodzina*

NEXT SUNDAY MASS. Oct. 27 Niedz. 27 Paźdz.

8:30 a.m.+ Mary Romanowski— *parishioners*
10:00 a.m.+ Bronisław Czarniecki and dec'd members
of the family— *family*
11:30 a.m.+ Hipolit, +Jarosław, + Grzegorz Oldziej—
rodzina

20 PAŹDZIERNIKA 2024

OFFERATORY - KOLEKTA

OCTOBER 13, 2024

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,458.00

Second collection.... \$ 1,589.00

Next week the following collections are:

1st collection—Weekly Offering

2nd collection— World Mission Sunday

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęść Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Aniela Białoskorska, Pawel Białoskorski, Beverly Bartosiak,
Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Ed Brown, Halina
Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek,
Władysława Gwara, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk
Kelly, Krystyna Klin, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna
Kosior, Krzysztof Libera, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Maria
Monikowska, Monika Morawska, Genowefa Muskus, Maria
Nawrot, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Genowefa Szeliga,
Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene
Underwood, Mirosława Tamkun, Mieczysław Trosko, Veronika
Winiarska, Ks. Jerzy Winiarski, Halina Wiszkiewicz, Leokadia
Wojnilo, Anna Wojnilo, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej
intencji.

**REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE
ILL:** We welcome the opportunity to be informed of any of
our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the
Rectory Office at 860-522-9157, or email at:

ss.cyril-meth@att.net.

**IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST
CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY
OFFICE.**

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+Christine Zdanek Bodnar

i za zmarłych w Polsce

and the deceased in Poland

Our e-mail address is

Adres e-mail do kancelarii parafii:

ss.cyril-meth@att.net

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej
parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej
modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w
dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza
nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni,
młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy
proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią
Gasior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można
również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157.

„ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją,
powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i
nadzieje. Prosimy o to, by pomagała
nam podejmować Boże plany i by
wypraszała u Syna łaski potrzebne do
wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II



MASS RESERVATION FOR 2025

Mass reservations for the year 2025.

Stipend for: weekly masses is \$20.00, Sunday masses- \$25.00. Masses during Christmas, Easter and Holy Days of obligation are \$30.00.

CCD PROGRAM

SS. Cyril and Methodius Church CCD Program is looking for two volunteers age 18 or older to teach CCD this year. CCD takes place from 8:45 to 10:00 am on Saturday mornings and is located in the former SS. Cyril and Methodius School building at 45 Groton St., Hartford, CT. Classes follow school schedules from September to May. I would TRULY appreciate the help. If you have any questions please call Cheryl Pietrycha 860-977-6868. Thank you very much.

BIRTHRIGHT - Birthright is an emergency pregnancy service offering caring and practical support to pregnant women in crisis. Our guiding principle: It is the RIGHT of every pregnant woman to give BIRTH and the RIGHT of every child to be BORN. Help a mother give birth to her baby! Opportunities include friendship counseling and clerical and clothing work. Training is provided. There are 7 chapters in Connecticut. Call for your nearest chapter. Birthright needs gently worn Maternity and Baby clothing. Call for information at 1-800-550-4900

AN OPEN INVITATION TO ALL WOMEN OF THE PARISH

The SS. Cyril and Methodius Ladies Guild needs you. Won't you please consider joining a great group of Parish friends who have enjoyed a long and lasting bond. Young ladies – get a group of friends together and sign on. Ladies with families – please make some time for the Guild on behalf of your children. Ladies with empty nests or who are retired -- we need your experience and expertise. Yes, we work hard on our mission to keep our Church active and strong, but we also have a lot of fun doing it. Come see what we are all about. Consider this to be a special invitation to attend our next Ladies Guild meeting on Sunday, October 20 in the Lower Church Hall following the 10:00 a.m. Mass. We would love to show you why being a member of the Ladies Guild is so special. For more information, call Fran Pudlo at 860-659-0356 or talk to one of our members who may be a friend.

2024 CONFIRMATION

The Sacrament of Confirmation will be administrated on Saturday, October 26, 2024 at 1:30 p.m. at the Cathedral of St. Joseph by Archbishop Christopher Coyne.

REZERWACJA MASZY NA 2025

Przyjmowanie intencji mszalnych na rok 2025. Oplata za intencje mszalna tygodniowa wynosi: \$20.00, niedzielna—\$25.00, za święta (Boże Narodzenie, Wielkanoc i Święta obowiązkowe) - \$30.00.

NAUKA RELIGII

Program CCD przy parafii Sw. Cyryla i Metodego w Hartford poszukuje dwie osoby w wieku od 18 lat lub starszych do pomocy nauki religii. Nauka religii odbywa się w sobotę rano od 8:45 do 10 w dawnym budynku szkoły Św. Cyryla i Metodego przy 45 Groton St. w Hartford, CT. Klasy prowadzone są według kalendarza szkolnego od września do maja. Będę wdzięczna za każdą pomoc. Jeśli macie jakieś pytania proszę dzwonić do Cheryl Pietrycha pod numer tel. 860-977-6868. Dziękuję za zrozumienie i pomoc.

PAŹDZIERNIK MIESIĄCEM RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Nabożeństwo Różancowe będzie odprawiane w każdy poniedziałek, środę i piątek o godz. 7 wieczorem po polsku. Zapraszamy wszystkich do wspólnej modlitwy.

WORLD MISSION SUNDAY 2024

World Mission Sunday, observed on October 20th this year, is not just another Sunday, it is a powerful reminder of our call to be missionaries. The collection taken up on this day is unique as it is mandated by the Code of Canon Law and is essential for the survival and growth of the Church in mission territories. These funds support the pastoral and evangelizing work of the Church, including building churches, providing healthcare and education, and training future priests and religious. In places where resources are scarce, your generosity makes a profound difference. As we reflect on the theme „Go and invite everyone to the banquet,” let us remember that our participation and support help invite countless souls to the feast of God's love.

BIERZMOWANIE 2024

Sakrament Bierzmowania będzie udzielony w sobotę 26 października 2024 r. o godz. 1.30 po południu w Katedrze Sw. Józefa w Hartford. Sakramentu udzieli Arcybiskup Christopher Coyne.



BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com

SUPPORT OUR PARISH

EVEREST
213 Broad Street
New Britain
860-223-0142
Bilety Lotnicze
Wysyłka paczek - odbiór z domu
Wysyłka Pieniądzy
Tłumaczenia, Pełnomocnictwa
Usługi Notarialne i inne

South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTCF, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?

Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.

Visit lpicomunities.com

OUR COMMUNITY NEWSLETTER
OCTOBER EDITION

Scan to contact us!

AD CREATOR STUDIO

Instantly create and purchase an ad with

4lpi.com/adcreator

AD CREATOR STUDIO

Instantly create and purchase an ad with

4lpi.com/adcreator

MARRIOTT DINNER
7 Days A Week
6AM - 3PM
(860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food

SUPPORT OUR PARISH
Local business ads sponsor the printing of our bulletin.
4lpi.com/adcreator

ADT-Monitored Home Security
Got 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets
833-287-3502

NEW HAUS GROUP
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

Wethersfield East Hartford

D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com

Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ As Low As **\$19⁹⁵** /mo.

- ✓ Ambulance
- ✓ Police/Fire
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.808.9294 md-medalert.com

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Fano Angelic Homemakers Companion Agency LLC
Cecilia Francis, Manager
860.881.1704
Cell: 860.818.9594
Office: 860.519.1544
Fax: 860.519.1574
ceciliafrancis@comcast.net
914 Main Street, Suite 200
East Hartford, CT 06108

FREE AD DESIGN
with purchase of this space
CALL 800-477-4574

SHORT STAFFED?
Place an ad here to find new local talent for your business.
CALL 800-477-4574

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME
Anthony Praskavich

apraskavich@4LPi.com
(800) 477-4574 x6656